

[Staatswappen der Ukraine]

UKRAINE
AMT FÜR GESUNDHEITSWESEN
DER STAATLICHEN ADMINISTRATION DER STADT KIEW
IM STADTBEZIRKS SOLOMJANSKYJ
KOMMUNALES GEMEINNÜTZIGES UNTERNEHMEN
«ZENTRUM FÜR MEDIZINISCHE GRUNDVERSORGUNG Nr: 1»
DES STADTBEZIRKS SOLOMJANSKYJ DER STADT KIEW

03065, Stadt Kiew-65, pr. kosmonavta Komarowa, 3, Tel./Fax: 408-80-20, E-mail: solompk3@health.kiev.ua.

den **20.11.2015** Nr. **813**

An: **Herrn Rechtsanwalt Krupnik D.G.**
Stadt Kiew, wul. Jakira, 20 A

Hiermit wird Ihre Anfrage Nr. 17-11/15-1 vom 17.11.2015 betreffend die Kinder **Jung Emil, geboren am 22.07.2012**, und Jung Yelisei, geboren am 03.07.2014, wohnhaft unter der Adresse: Stadt Kiew, wul. W. Getmana 25. Whg.18, durch die Verwaltung des Kommunalen gemeinnützigen Unternehmens «Zentrum für medizinische Grundversorgung Nr.1» des Stadtbezirks Solomjanskyj der Stadt Kiew beantwortet.

Seit der Geburt bis zum jetzigen Zeitpunkt werden die Kinder im klinischen Kinderkrankenhaus Nr. 4 des Stadtbezirks Solomjanskyj der Stadt Kiew (seit 01.02.2014 heißt es Kommunales gemeinnütziges Unternehmen «Zentrum für medizinische Grundversorgung Nr. 1» des Stadtbezirks Solomjanskyj) ärztlich betreut.

Jung Emil wird vom Arzt für Neurologie im Rahmen der Dispensairebetreuung überwacht. Diagnose: **neuroseähnlicher Zustand, asthenisch-neurotisches Syndrom, verzögerte Sprachentwicklung.** Es ist die Überwachung beim Psychologen und Logopäden empfehlenswert.

Das Kind wurde vom Orthopäden untersucht. Diagnose: **Plattfuß.** Verordnung: physiotherapeutische Übungen, Schuheinlagen.

Im letzten Jahr hat das Kind **obstruktive Bronchitis** überstanden. Das Kind wurde vom Arzt zu Hause überwacht.

Jung Yelisei ist in der Dispensairebetreuung nicht erfasst. Er wurde bei Ärzten nur zur Vorsorgeuntersuchungen vorgestellt. Wegen des Untergewichts wird das Kind vom Arzt für Pädiatrie in einer Stadtbezirkspoliklinik überwacht.

Die Mutter begleitet die Kinder zu Terminen, zu Hause werden die Kinder auch von ihr betreut. Alle ärztlichen Verordnungen werden von ihr sorgfältig erfüllt.

Die **Impfungen** wurden bei den Kindern **nicht durchgeführt**, weil die Mutter darauf verzichtet hat.

Direktor des „Zentrums für medizinische Grundversorgung Nr. 1“ des Stadtbezirks Solomjanskyj der Stadt Kiew

[Unterschrift]

A. Svatok

Sachbearbeiter
Panchenko O.P.
408-09-55

Diese Übersetzung aus *Ukrainischer Sprache auf Deutsche Sprache* wurde durch Übersetzerin Krupnyk Inna gemacht

перекладач з іноземних мов
фізична особа-підприємець
КРУПНИК ІННА ОЛЕКСІІВНА
Ідентифікаційний номер 2795619862
ПЕРЕКЛАД ВІРНИЙ